

# ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ RADY 2013/270/SZBP

ze dne 6. června 2013,

kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2010/413/SZBP ze dne 26. července 2010 o omezujících opatřeních vůči Íránu<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 23 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 26. července 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/413/SZBP.
- (2) Výbor Rady bezpečnosti Organizace spojených národů zřízený podle rezoluce RB OSN 1737 (2006) pozměnil dne 20. prosince 2012 seznam osob a subjektů, na něž se vztahuje zákaz cestování a zmrazení majetku podle rezolucí RB OSN 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) a 1929 (2010), doplněním dvou subjektů na tento seznam. Tyto subjekty by měly být zařazeny na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze I rozhodnutí 2010/413/SZBP.
- (3) Rada se dále domnívá, že na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP, by měly být zařazeny další subjekty, které mají vazby na subjekty na seznamu již zařazené.

(4) Rada se kromě toho domnívá, že by měly být pozměněny údaje týkající se některých osob a subjektů uvedených v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP.

(5) U některých subjektů již neexistují důvody pro jejich ponechání na seznamu osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsaženém v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP.

(6) Rozhodnutí 2010/413/SZBP by mělo být proto odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

Přílohy I a II rozhodnutí 2010/413/SZBP se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

### Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

V Lucemburku dne 6. června 2013.

Za Radu  
předseda  
A. SHATTER

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 195, 27.7.2010, s. 39.

## PŘÍLOHA

## I. Na seznam obsažený v příloze I rozhodnutí 2010/413/SZBP se doplňují tyto subjekty:

## A. Osoby a subjekty zapojené do činností souvisejících s jadernými technologiemi nebo balistickými raketami

## Subjekty

- 1) Yas Air: Yas Air je nový název společnosti Pars Air, kterou vlastnila společnost Pars Aviations Services Company, zařazená na seznam rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1747 (2007). Yas Air napomáhala společnosti Pars Aviation Services Company, subjektu určenému OSN, porušovat bod 5 rezoluce 1747 (2007).

Umístění: Mehrabad International Airport (mezinárodní letiště), u terminálu č. 6, Teherán, Írán.

Datum určení Organizací spojených národů: 10.12.2012.

- 2) SAD Import Export Company: společnost SAD Import Export Company napomáhala společnosti Parchin Chemical Industries a společnosti 7th of Tir Industries, subjektu určenému OSN, porušovat bod 5 rezoluce 1747 (2007).

Umístění: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No 3/1, Teherán, Írán. (2) P.O. Box 1584864813.

Datum určení Organizací spojených národů: 10.12.2012.

## II. Na seznam obsažený v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP se doplňují tyto subjekty:

## I. Osoby a subjekty zapojené do činností souvisejících s jadernými technologiemi nebo balistickými raketami a osoby a subjekty poskytující podporu íránské vládě

## B. Subjekty

|    | Název                                                           | Identifikační údaje                                                                                                                                                                                                   | Důvody                                                                                                                                                                                                                                                                           | Datum zařazení na seznam |
|----|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1. | Petropars Iran Company (též známá jako: PPI)                    | Adresa: No. 9, Maaref Street, Farhang Blvd, Saadet Abad, Teherán, Írán.<br>Tel.: +98-21-22096701- 4.<br><a href="http://www.petropars.com/Subsidiaries/PPI.aspx">http://www.petropars.com/Subsidiaries/PPI.aspx</a>   | Dceřiná společnost označeného subjektu Petropars Ltd                                                                                                                                                                                                                             | 8.6.2013                 |
| 2. | Petropars Oilfield Services Company (též známá jako: POSCO)     | Adresa: Kish harbor, PPI Bldg,<br>Tel.: +98-764-445 03 05,<br><a href="http://www.petropars.com/Subsidiaries/POSCO.aspx">http://www.petropars.com/Subsidiaries/POSCO.aspx</a> .                                       | Dceřiná společnost označeného subjektu Petropars Iran Company                                                                                                                                                                                                                    | 8.6.2013                 |
| 3. | Petropars Operation & Management Company (též známá jako: POMC) | Adresa: South Pars Gas, Assaluyeh, Bushehr,<br>Tel.: +98-772-7363852.<br><a href="http://www.petropars.com/Subsidiaries/POMC.aspx">http://www.petropars.com/Subsidiaries/POMC.aspx</a>                                | Dceřiná společnost označeného subjektu Petropars Iran Company                                                                                                                                                                                                                    | 8.6.2013                 |
| 4. | Petropars Resources Engineering Ltd (též známá jako: PRE)       | Adresa: 4th Floor, No. 19, 5th St., Gandi Ave., Teherán, Írán, 1517646113,<br>Tel.: +98-21 88888910/13<br><a href="http://www.petropars.com/Subsidiaries/PRE.aspx">http://www.petropars.com/Subsidiaries/PRE.aspx</a> | Dceřiná společnost označeného subjektu Petropars Iran Company                                                                                                                                                                                                                    | 8.6.2013                 |
| 5. | Iranian Oil Company (U.K.) Limited (též známá jako: IOC)        | Iranian Oil Company (U.K.) Limited (též známá jako: IOC)<br>Adresa: NIOC House 6th Floor, 4 Victoria Street, Londýn, Spojené království, SW1H 0NE                                                                     | IOC je zcela ve vlastnictví Naftiran Intertrade Company (NICO). Na NICO samotnou se též vztahují sankce EU, protože je plně vlastněná společností National Iranian Oil Company (NIOC), kterou EU rovněž označila, neboť poskytuje finanční prostředky íránské vládě. Všichni tři | 8.6.2013                 |

|  | Název | Identifikační údaje | Důvody                                                                                                                                                        | Datum zařazení na seznam |
|--|-------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|  |       |                     | předsedové správní rady IOC k 18. prosinci roku 2012 dříve pracovali ve vedoucích pozicích ve společnosti NIOC, což dále dokazuje silné propojení IOC a NIOC. |                          |

III. Údaje o těchto osobách a subjektech uvedených v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP se nahrazují následujícími údaji:

|    | Jméno                                                                                                                                                      | Identifikační údaje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Odůvodnění                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Datum zařazení na seznam |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1. | Sorinet Commercial Trust (SCT) (také známa jako SCT Bankers; SCT Bankers Kish Company (PJS); SCT Bankers Company Branch; Sorinet Commercial Trust Bankers) | <p>1. Pobočka Kish Island:<br/>SCT Bankers (Kish Branch), Sadaf Tower, 3rd Floor, Suite 301, Kish Island, Írán, P.O.Box 87<br/>Tel.: 09347695504</p> <p>Pobočka: Spojené arabské emiráty - Dubaj, P.O. Box 31988</p> <p>Jiná adresa:<br/>Kish Banking Fin Activities Center, No 42, 4th floor, VC25 Part, Kish Island</p> <p>Kód BIC: SCERIRTH KSH</p> <p>2. Pobočka v Dubaji:<br/>SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, Sadaf Tower, 3d floor, Suite 301, POB 87<br/>Tel.: 09347695504</p> <p>Pobočka: Spojené arabské emiráty - Dubaj, P.O. Box 31988</p> <p>Jiná adresa:<br/>Sheykh Admad, Sheykh Zayed Road, 31988 Dubaj, Spojené arabské emiráty</p> <p>Jiná adresa:<br/>Pobočka: No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheikh Ahmad Sheik Zayed Road, Dubaj, Spojené arabské emiráty, P.O.Box 31988<br/>Tel.: 0097 14 3257022 -99<br/>E-mail: INFO@SCTBankers.com<br/>Kód BIC: SCTSAEA1</p> <p>3. Pobočka v Teheránu:<br/>SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island,</p> | Společnost Sorinet Commercial Trust (SCT) napomáhá určeným subjektům při porušování předpisů EU o Íránu a poskytuje finanční podporu íránské vládě. SCT je součástí konsorcia Sorinet Group, vlastněného a provozovaného Babakem Zanjanim. Společnost je využívána k tokům plateb souvisejících s íránskou ropou. | 22.12.2012               |

|    | Jméno                                                                  | Identifikační údaje                                                                                                                                                                                                                                                                           | Odůvodnění                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Datum zařazení na seznam |
|----|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|    |                                                                        | <p>Sadaf Tower, 3rd Floor,<br/>Suite 301,<br/>Kish Island, Írán,<br/>P.O.Box 87<br/>Tel: 09347695504</p> <p>Pobočka: Spojené arabské emiráty – Dubaj,<br/>P.O. Box 31988</p> <p>Jiná adresa:<br/>Reahi Aiiey, First of Karaj,<br/>Maksous Road 9,<br/>Teherán, Írán<br/>Kód BIC: SCERIRTH</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |
| 2. | Mohammad Moghaddami FARD                                               | <p>Datum narození: 19.7.1956;<br/>cestovní pas č. N10623175 (Írán) vydaný dne 27.3.2007; platnost do 26.3.2012.</p>                                                                                                                                                                           | <p>Bývalý regionální ředitel společnosti IRISL ve Spojených arabských emirátech, ředitel společnosti Pacific Shipping, na niž se vztahují sankce Evropské unie, společnosti Great Ocean Shipping Company – také známé pod názvem Oasis Freight Agency –, na niž se vztahují sankce Evropské unie. V roce 2010 založil společnost Crystal Shipping FZE ve snaze obejít skutečnost, že společnost IRISL je uvedena na seznamu EU.</p>                                                                                                                                                                                                                                                    | 1.12.2011                |
| 3. | Ahmad Sarkandi                                                         | <p>Datum narození: 30. září 1953, íránský státní příslušník.</p>                                                                                                                                                                                                                              | <p>Bývalý finanční ředitel společnosti IRISL, kterou řídil od roku 2011. Bývalý výkonný ředitel několika dceřiných společností IRISL, na něž se vztahují sankce Evropské unie, odpovědný za založení několika krycích společností, u nichž je stále zapsán jako ředitel a akcionář.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1.12.2011                |
| 4. | Good Luck Shipping Company                                             | <p>P.O. Box 8486 – office 206/207,<br/>Ahmad Ghubash Building,<br/>Oud Mehta,<br/>Bur Dubaj, Spojené arabské emiráty.</p>                                                                                                                                                                     | <p>Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Ovládaná Mohammadem Moghddamim Fardem. Good Luck Shipping Company byla založena jako nástupce společnosti Oasis Freight Company, také známé pod názvem Great Ocean Shipping Services, na niž se vztahují sankce Evropské unie, a která je v konkurzu. Good Luck Shipping Company vystavovala falešné přepravní dokumenty v zájmu společnosti IRISL a subjektů vlastněných nebo ovládaných společností IRISL. Jedná jménem společnosti HDL a Sapid, které byly určeny EU, ve Spojených arabských emirátech. Založena v červnu roku 2011 s cílem nahradit společnost Great Ocean Shipping Services, na kterou byly uvaleny sankce.</p> | 1.12.2011                |
| 5. | Azores Shipping Company, také známá pod názvem Azores Shipping FZE LLC | <p>P.O. Box 113740 – Office no 236,<br/>Sultan Business Center,<br/>Oud Mehta,<br/>Dubaj, Spojené arabské emiráty</p>                                                                                                                                                                         | <p>Společnost ovládaná Moghddamim Fardem. Poskytuje služby společnosti Valfajre Shipping Company, subjektu určeného EU, která je dceřinou společností společnosti IRISL. Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích přidružených společností. Je registrovaným vlastníkem plavidla vlastněného nebo ovládaného společností IRISL. Jedním z ředitelů této společnosti je Moghddami Fard.</p>                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.12.2011                |

|    | Jméno            | Identifikační údaje                                                                                               | Odůvodnění                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Datum<br>zařazení na<br>seznam |
|----|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 6. | Pacific Shipping | P.O. Box 127137 – Office<br>no 334,<br>Sultan Business Center,<br>Oud Mehta,<br>Dubaj, Spojené arabské<br>emiráty | Jedná jménem společnosti IRISL na<br>Blízkém východě. Je dceřinou společ-<br>ností Azores Shipping Company.<br>Generálním ředitelem je Mohammad<br>Moghaddami Fard. Od října roku<br>2010 se podílela na zakládání krycích<br>společností; na nákladních listech se<br>mají používat názvy těchto nových<br>společností s cílem obejít sankce.<br>Nadále se podílí na plánování cest<br>lodí společnosti IRISL. | 1.12.2011                      |

**IV. Ze seznamu obsaženého v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP se vyjímají tyto subjekty:**

1. Sad Export Import Company (také známa jako SAD Import & Export Company)
  2. Yas Air
  3. Oasis Freight Agency
  4. Great Ocean Shipping Services (GOSS)
-